

bel

- 20 -

1982. 10. 03.

sb0023 csóti gábor kiállítása  
sb0024 puja frigyos hazaérkezett  
sb0025 vasuti baleset  
sb0026 szüreti felvonulás tokajban  
sb0027 véget ért a debreceni nagyvásár  
sb0028 pro teatro-díj átadása  
sb0029 a vasuti baleset sérültjeinek állapota  
sb0030 időjárásjelentés  
/mti/

készült az mti belpolitikai főszerkesztőségében

főszerkesztő: pásztor jános  
szerkesztette: somogyi lajos

gw sl

v é g e

18.27 031082 1294

h

..-



**MTI**

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség

Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel  
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

60.008/x

## Belföldi hírek

-----  
budapest, 1982. október 04.

bel.

h é t f ő  
-----

sb0001 4 150 mtib1001

készül az új tolóhajó - a legnagyobb piac a szovjetunió

1982. október 4. - rövidesen megkezdődnek az első 2400 lóerős új típusú tolóhajó üzemi próbái a magyar hajó- és darugyárban. a hajó szovjet megrendelésre készül, s még az év vége előtt átadják partnerüknek a korábban szállított tolóhajóknál jóval nagyobb teljesítményű, korszerűbben és kényelmesebben felszerelt vízijárművet. az új típus a jövő évtől felváltja a 2000 lóerősöket.

az mhd-nak továbbra is a legnagyobb vásárlói a szovjet sudoimport, és mashinoimport külkereskedelmi egyesülések. a tolóhajókon kívül nagy tételben rendelnek uszó és portáldarukat is. a hajógyár 16 és 25 tonnás uszódarukat exportál rendszeresen a szovjetunióba, ezek a típusok évek óta beváltak. ugyanakkor a várhatóan 1985 után szállítandó új uszódaru típus is már a tervezőasztalon van. a portáldaruk között jelenleg jórészt még a hagyományos típusok szerepelnek az export árulistán, de az idén az mhd elkészítette az első olyan műszaki újdonságnak számító berendezést, amely mínusz 40 celsius fokos hidegben is üzemeltethető. /mti/

sz/pá/sl/gw az

00.10 041082 1109

..-

sb0002 4 130 mtib1002

jó ütemben halad a nagykörut házainak sortatarozása

1982. október 4. - az utóbbi hónapokban újabb nyolc lakóház tatarozásával végeztek, s még az idén további husz épület felújítását fejezik be az építők a Lenin köruton. az állványerdőkből kibontakozó épületek láttán a fővárosiak nyomom követhetik, hogyan halad a nagykörut házainak sortatarozása, azt viszont már csak az épületek lakói tudják, hogy a megszépülő homlokzatok mögött a lakásokat is felújítják, korszerűsítik.

a sor- és tömbtatarozásoknál most már ugyanis alapelv, hogy a homlokzat-felújítással egyidőben a lakások belső helyreállítását is megoldják. a fővárosi építőipari vállalatok és a kerületi ikv-k még tavaly megkezdtek a nagykörut épületeinek sortatarozását, ami - a marx tértől a boráros térig - mintegy 200 lakóház felújítását jelenti. tavaly elsősorban a ferenc köruti épületek homlokzatát öltöztették „új ruhába,, megkezdve a lakások belső korszerűsítését is. idén a Lenin körut házai közül újítják fel a legtöbbet, s ahol a szükség úgy kívánja, kicserélik a meghibásodott tetőszerkezeteket, kijavítják az aláducolt függőfolyósókat. a Lenin köruti házakat a fővárosi 2-es és 3-as számú építőipari vállalatok dolgozói tatarozzák, a ferenc köruton az 1-es és a 4-es számú építőipari vállalat munkásai dolgoznak. ott a jövő év végére befejezik valamennyi épület homlokzatának festését. a külső tatarozásnál használt műanyagfestékek a gyártók szerint 25-30 évig védik biztonságosan a házak felületét. a lakások korszerűsítésekor, ahol lehet, bővítik az alapterületet - lakásösszevonással -, s ha a szükség úgy kívánja, fürdőszobákat építenek.

a nagyköruti lakóházak külső és belső felújítását 1985-ig fejezik be az építők. /mti/

fr/pá/ab/az/gw az

00.11 041082 1768

-.-

sb0003 4 160 mtib1003

gazdasági munkaközösség matematikaoktatási módszer értékesítésére

1982. október 4. - gazdasági munkaközösség alakult a közelmúltban az ugynevezett személyi számítógépes, felsősoku matematikai oktatás módszerének kidolgozására és értékesítésére. e cél megvalósítására a budapesti műszaki egyetem, a kandó kálmán villamosipari műszaki főiskola, a tanért, a tudományszervezési és informatikai intézet, valamint a technoimpex fogott össze.

az ötlet fenyő istvántól, a műegyetem professzorától és sima dezsőtől, a kandó kálmán villamosipari műszaki főiskola matematikai és számítástudományi intézet igazgatójától származik. a módszer a nyugati országokban már elterjedt, irógépnagyságu - a családi otthonokban a költségvetés készítésétől a nyelvtanulásig a sokoldaluan felhasználható - olcsó „konyhai,, számítógépeken alapul. a szakemberek ezekre a berendezésekre építve dolgozták ki a felsőfoku matematika oktatás új didaktikai módszerét, amely megkönnyíti a hallgatók számára a feladatok megoldását. ilyen rendszerű oktatást hazánkban még csak a kandó kálmán villamosipari műszaki főiskolán folytatnak egyes matematikai tananyagok feldolgozásakor; a budapesti műszaki egyetemen mostanában teremtik meg feltételeit.

a rendkívül olcsó és egyszerű technikai feltételekre épülő matematikatanítás nemcsak a hazai oktatási intézmények szakembereinek elismerését vivta ki. a technoimpex külkereskedelmi vállalatnál egyre több külföldi szakember érdeklődik az új számítógépes képzési módszer iránt. /mti/

és/pá/sa/ab/gw az

00.11 041082 1543

-.-

sb0004 4 160 mtib1005

kodály-koncertek külföldön

1982. október 4. - hétfőn reggel tengerentuli vendégszereplésre indult a kodály-vonósnégyes. a kodály-centenárium alkalmából 25 koncertet adnak az egyesült államokban, majd tizszer lépnek pódiumra japánban. /mti/

t/da/mm/ag/zsu pr  
09.22 041082 0274

-.-

sb0005 1 130 mtib1007

afgán párt- és állami küldöttség érkezett hazánkba /1.rész/

1982. október 4.- a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának és a magyar népköztársaság elnöki tanácsának meghívására hétfőn hivatalos, baráti látogatásra - párt- és állami küldöttség élén - hazánkba érkezett babrak karmal, az afganisztáni népi demokratikus párt központi bizottságának főtitkára, az afganisztáni demokratikus köztársaság forradalmi tanácsa elnöke, a delegáció fogadására a ferihegyi repülőtéren megjelent kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára és losonczi pá, az elnöki tanács elnöke.

az első izben hazánkba látogató magasrangu vendég különgépe délelőtt érkezett a légikikötőbe. rövid, szívélyes üdvözlés után babrak karmal és a küldöttség tagjai a magyar vezetők társaságában gépkocsikba szálltak, s diszmotorosok kíséretében az ünnepélyes fogadtatás színhelyére, a kossuth lajos térre hajtattak. /folyt. köv./

sr-kj/gg/ár/zsu pr  
11.12 041082 0962

-.-

sb0006 4 150 mtib1008

magyar-indiai kooperációs tárgyalások

1982. október 4. - hétfőn a magyar kereskedelmi kamarában indiai cégek európai képviselői és hazai vállalati szakemberek részvételével kooperációs megbeszélést tartottak, melyen megvizsgálták, miként lehet bővíteni a kereskedelmi kapcsolatokat, a két ország vállalatainak harmadik piaci együttműködését.

vinay kumar verma, india budapesti nagykövete elmondotta, hogy az elmúlt években fejlődtek a két ország kereskedelmi kapcsolatai, de a lehetőségek az elért eredményeknél lényegesen nagyobbak. india magyarországi exportjának közel a fele fogyasztási cikk, jelentős hányadot képviselnek a nyersanyagok is, viszont gépipari termékekből, beruházási javakból ez ideig igen keveset szállítottak. a távoli ország gépipara az elmúlt 25 év során gyorsan fejlődött, és így a magyarországi szállítások mellett jók a lehetőségek a harmadik piaci együttműködés bővítésére is. az együttműködés kölcsönösen előnyös lehet, javíthatja mindkét ország versenyképességét közel-keleti, délkelet-ázsiai és afrikai országokban.

gábor andrás ipari miniszterhelyettes hangsúlyozta, hogy a lehetőségek feltárásához és kölcsönös hasznosításához jó alkalmat biztosítanak az ilyen közvetlen megbeszélések. jónéhány hazai és indiai vállalat folytat már évek óta kooperációt, és jelenleg továbbiakról is tárgyalnak. a kapcsolatok számos területen bővíthetők, jók a lehetőségek vízgazdálkodási rendszerek, festőberendezések, energiatakarékos, alacsony fűtőértékű szén hasznosító erőművek, turbinák, környezetvédelmi eszközök közös szállítására.

a továbbiakban a hazai és indiai üzletemberek beszámoltak arról, hogy milyen közös vállalkozásokra látnak lehetőséget, és kétoldalú megbeszéléseket is folytattak. /mti/

pf/jk/sl/gw pr

11.20 041082 1777

-.-

bel

- 6 -

1982.10.04.

sb0007 4 130 mtib2020

koszoruzási ünnepség

1982. október 4. - római sándor, a magyar forradalmi munkásmozgalom kiemelkedő személyisége születésének 90. évfordulója alkalmából október 6-án, szerdán 10 órakor koszoruzási ünnepség lesz a mező imre uti temető munkásmozgalmi panteonjában lévő urnájánál. ezt követően újpesten utcát neveznek el római sándorról. /mti/

mm/ár/gw pr

11.38 041082 0372

-.-

sb0008 1 130 mtib1009

afgán párt- és állami.../2.rész/

az országház előtt, az afganisztáni demokratikus köztársaság és a magyar népköztársaság nemzeti lobogóival diszitett téren a vendégek tiszteletére felsorakozott a magyar néphadsereg diszszázlójára, s budapesti dolgozók, fiatalok százai gyűltek össze a küldöttség üdvözlésére.

a kádár jános és losonczi pál társaságában érkező babrak karmalt, s a delegáció tagjait lázár györgy, a minisztertanács elnöke, korom Mihály, a központi bizottság titkára, az mszmp politikai bizottságának tagjai; trautmann rezső, az elnöki tanács helyettes elnöke, várkonyi péter, a központi bizottság titkára, katona imre, az elnöki tanács titkára, cservenka ferencné, az országgyűlés alelnöke, puja frigyos külügyminiszter; valamint a kormány több más tagja, s az állami, a társadalmi élet számos vezető képviselője fogadta. jelen volt kiss dezső, hazánk kabuli és jeelani bakhtari, afganisztán budapesti nagykövete. ott volt az ünnepélyes fogadtatáson a budapesti akkreditált diplomáciai képviselők több vezetője, illetve tagja is.

amikor babrak karmal a térre érkezett, kürtszó harsant, s a diszszázlój parancsnoka jelentést tett a magasrangu vendégnek. felcsendült az afgán és a magyar himnusz, majd babrak karmal kádár jánossal együtt ellépett a diszszázlój előtt.

pirosnyakkendős uttorók léptek ezután az afgán párt- és állami küldöttség vezetőjéhez, s virágcsokorral köszöntötték, majd babrak karmal, kádár jános és losonczi pál üdvözölte a téren összegyűlt budapestieket. babrak karmal bemutatta vendéglátóinak a küldöttség

bel

- 7 -

1982.10.04.

tagjait, utána ő ismerkedett meg a jelenlevő magyar közéleti személyiségekkel, s a diplomáciai testület képviselőivel.

az ünnepélyes fogadtatás a katonai diszszázlój diszmenetével zárult. /folyt. köv./

sr-kj/gg/ár/zsu pr  
11.52 041082 1812

-.-

sb0009 4 130 mtib1010

nyikolaj talizin budapesten

1982. október 4 - hétfőn budapestre érkezett nyikolaj talizin, a szovjetunió minisztertanácsának elnökhelyettese, a magyar-szovjet gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési kormányközi bizottság szovjet tagozatának elnöke, a bizottság xxix. ülészakán a két ország közötti gazdasági együttműködés időszerű kérdéseit, az együttműködés fejlesztését és az áruforgalom bővítését célzó elképzeléseket vizsgálják meg.

a szovjet delegáció tagjai között van nyikolaj taraszov, könnyűipari miniszter és erlen pervisin, hradásttechnikai miniszter.

a vendégeket a ferihegyi repülőtéren marjai józsef, miniszterelnökhelyettes, a magyar-szovjet együttműködési bizottság magyar tagozatának elnöke és méhes lajos ipari miniszter fogadta. jelen volt vlagyimir bazovszkij, a szovjetunió budapesti nagykövete.

délelőtt az országházban megkezdődött a kormányközi bizottság plenáris ülése, amelyen különös figyelmet fordítanak a két ország közötti járműipari együttműködés fejlesztésére, az elektronikai iparban, a hírközléstechnikaiparban megvalósuló kooperációk teljesítésének helyzetére, a mezőgazdasági együttműködés bővítése lehetőségeinek feltárására, a szovjet könnyűipari üzemek rekonstrukciójában való magyar részvétel lehetőségeinek felkutatására, áttekintik a külkereskedelmi áruforgalmazás teljesítésének helyzetét. /mti/

mi/sl/gw pr

11.54 041082 1390

-.-

sb0010 4 150 mtib1011

,,gyártót keresünk,, - mezőgazdasági alkatrész kiállítás

1982. október 4. - gyártót keresünk címmel tiznapos kiállítás nyílt hétfőn a bnv területén olyan, gyakran hiánycikknek számító mezőgazdasági alkatrészekből, amelyek gyártását hazai vállalkozókkal kívánják megoldani. a rendezvény társrendezői az agrotek és a hungexpo.

a kiállítás megnyitóján káplár józsef külkereskedelmi miniszterhelyettes arról szólt, hogy mezőgazdaságunk eredményességét döntően befolyásolja az ipari és a műszaki háttér, elsődlegesen az alkatrészellátás helyzete. a magyar mezőgazdaság mintegy 1400 féle gépet használ, a teljes gépállomány értéke 80 milliárd forintot tesz ki, a gazdaságok és szövetkezetek gépparkja 60 százalékban import berendezés. az agrotek évente rendkívül sok, mintegy 80 ezer féle részegységet és alkatrészt forgalmaz, csaknem 8 milliárd forintért, de a jelentős erőfeszítések ellenére sem sikerül mindig és minden alkatrészt szállítania megrendelőinek. rendszeresen körülbelül 250-300 millió forintnyi pótalkatrész hiánycikk.

az alkatrészellátási feszültségek feloldása érdekében a magyar ipar már eddig is arra kényszerült, hogy sokféle, gyakran csak kis szériában maga állítson elő fontos részegységeket és alkatrészeket, jelenleg évi mintegy egy milliárd forint értékben.

a mostani kiállításon 800 féle terméket mutatnak be, azok sorozatgyártására vállalkozókat keresnek. a kiállított alkatrészekhez irányirat is mellékeltek, s a miniszterhelyettes kifejtette: ha sikerülne itthon legyártani ezeket, előrelépés lenne a mezőgazdaság ellátásában, még akkor is, ha valamivel többbe kerülnek az eddig beszerzett alkatrészeknél. hiányuk ugyanis sokkal nagyobb veszteséget okoz a mezőgazdaságnak. véleménye szerint a gyárak, kisebb üzemek, szövetkezetek rendelkeznek olyan műszaki kultúrával, hogy képesek gazdaságosan is előállítani az alkatrészeket.

a kiállításon az agrotek jelzi, hogy 1985-ig mennyit igényel a bemutatott termékekből, s ez megkönnyíti a vállalkozók döntését. a gyártót keresünk mezőgazdasági alkatrész kiállítás október 13-ig tart nyitva a vásárváros k pavilonjában. /mti/

sz/zsu sl pr  
11.58 041082 2144

-.-

sb0011 4 160 mtib1012

bentlakásos napközi otthon idősöknek

1982. október 4. - hétfőn vették birtokukba az idős emberek vas megye első, öregek számára létesített, ugynevezett hetes rendszerű bentlakásos napközi otthonát jánosházán. a létesítményt egy régi gyógyszerári épületből mintegy másfél millió forintos ráfordítással alakították ki, s harminc magányos, idős embernek nyújt hétfőtől szombatig kényelmes elhelyezést, teljes ellátást. a jól felszerelt épületben melegítő konyha működik, ahová az óvodából szállítják az ételt. /mti/

Lér/st/zsu pr  
12.01 041082 0543

-.-

sb0012 4 150 mtib1013

új laboratóriumi rend a szombathelyi kórházban

1982. október 4. - a beteg emberek kiméltése, a rendelői zsúfoltság enyhítése érdekében új rend lépett életbe hétfőtől a szombathelyi markusovszky kórház-rendelőintézet laboratóriumában. ez mentesíti a betegeket a laboratóriumi vizsgálatok miatti várakozástól. hétfőtől a körzeti rendelőkben csupán a vizsgálati anyagot viszik be a laboratóriumba, s ezzel a betegeket megkímélik az utazgatástól, az utánjárástól, a várakozástól. az oda- és visszaszállítást a kórház gépjárművének rendszeres gyűjtőjáratával oldják meg. a változás egyelőre csak szombathelyre vonatkozik, de keresik a lehetőségét annak, hogy az egész megyére kiterjesszék. az új gyakorlat a körzeti egészségügyi dolgozóktól jelentős többletmunkát igényel, de a változás a betegek érdekét szolgálja. /mti/

Lér/st/ig pr  
12.04 041082 0847

A

-.-

sb0013 4 130 mtib1014

kárfelemelés, helyreállítás vas megyében

1982. október 4. - hétfőn első fokúra mérsékeltek körmenden az árvízvédelmi készültséget, sárváron pedig a rába vízállásának csökkenése miatt már teljesen megszüntették. a kisebb patakok, vízfolyások is jelentősen lepadtak, a védekezésen dolgozók helyét mindenütt átvették a kárbecslők, nyomukban pedig a helyreállítást végzők.

az eddigi felmérések szerint a lakossági károk nem jelentősek, kerítéseket, kerti növényeket mosott el az ár, butorok áztak szét, pincében tárolt holmikat tett tönkre az elöntés. a tsz-ek főleg kazlak és kaszált fű elsodrását jelentették, körmenden víz alá került az asztalosipari szövetkezet készáruraktára.

a közuti igazgatóság dolgozói horvátnádaljánál, a 8-as főút átvágásánál megkezdték egy átérész beépítését. egyes mellékutakon még vízfolyás van, másutt már eltakarítják az iszapos hordalékot. dolgoznak a gyöngyös patak egyik lukácsházi hidjának rendbehozásán is. /mti/

kre/st/gw pr

12.07 041082 0992

-.-

sb0014 4 180 mtib1015

időjárásjelentés /1 rész/

1982. október 4. - a meteorológiai intézet jelenti hétfőn délben:

változékony idő

a brit-szigeteken, valamint a balkán-félsziget térségében ciklon örvénylik. így ezeken a területeken erősen felhős az ég és több helyen csapadékos az idő. kelet-északkelet-európa fölött továbbra is magas nyomású légköri képződmény helyezkedik el. ennek a légköri képződménynek délkeleti, déli oldalán hűvös levegő áramlik szárazföldünk belseje felé. hatására elsősorban a kárpát-medencében és a balkán-félsziget északi felén többfelé esők, záporok, néhány helyen zivatarok keletkeznek.

hazánkban vasárnap napközben csak kevés volt a felhő, napos, száraz idő volt. a hőmérséklet csúcserőrtéke 15, 23 fok között alakult. az északkeleti, keleti szél több helyen megerősödött. az éjszakai óráktól kezdve délkelet felől megnövekedett a felhőzet és főként a délkeleti országrészben több helyen eső, zápor, helyenként zivatar alakult ki. a lehullott csapadék mennyisége csak néhány helyen érte el a 4, 8 mm-t. hétfő hajnalra az észak-keleti megyékben 3, 7, máshol 5, 12 fokig hűlt le a levegő. ma délelőtt az északkeleti megyékben általában kevés felhő, napos, száraz idő volt. az ország többi részén erősen felhős, vagy borult maradt az ég. több helyről jelentettek esőt, záport. a keleti, északkeleti szél többfelé megélénkült. a hőmérséklet 11 órakor az erősen felhős helyeken 11, 14, máshol 15, 17 fok között váltakozott.

budapest belterületén vasárnap a hőmérséklet napi középértéke 15,0 fok volt, a százéves átlagnál 0,9 fokkal magasabb.

ma 12.00 órakor budapesten a hőmérséklet 12 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 1020 mbár, alig változik. /folyt.köv./

gw  
12.58 041082 1737

-.-

sb0015 4 180 mtib1016

időjárásjelentés /2.rész/

várható időjárás az ország területére kedd estig:

-----

eleinte erősen felhős vagy borult idő lesz és többfelé várható eső, zápor. később lassanként megszűnik a csapadék, és csökken a felhőzet is. a délkeleti szél főleg kedden megélénkül, helyenként megerősödik. a legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7-12, a legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 15 és 20 fok között valószínű.

várható időjárás budapesten kedd reggelig:

-----

néha felszakad a felhőzet. eső, zápor továbbra is várható. a hőmérséklet 21 órakor 12, kedden hajnalban 9 fok körül alakul. a délkeleti szél napközben élénk lesz.

távolabbi kilátások szerdától szombatig:

-----

eleinte többször erősen megnövekszik a felhőzet, ismétlődő esők, záporosók kialakulására lehet számítani. az időszak végén a felhőzet felszakad, már csak futó záporok várhatók. a hőmérséklet csökken. a legalacsonyabb hajnali hőmérséklet eleinte 9-14, az időszak végén 5-10 fok között lesz. a legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 16-21, az időszak végén 13-18 fok között várható. jelentős mennyiségű /legalább 5 mm/ csapadék az ország területének 60 százalékán várható főleg az időszak közepén.

a duna vizállása budapestnél 168 cm, hőmérséklete 15,8 fok.

/mti/

zsu pr

13.02 041082 1430

.-.

sb0016 1 180 mtib1017

szerkesztőségek figyelmébe

1982. október 4. - mai mtib1009 sz. hírünk /afgán párt- és állami ... 2.rész/ 2. bek. 5. sorában /várkonyi péter, a központi bizottság titkára .../ szöveg után a következőket pótlólag szíveskedjenek beírni:

... szürös mátyás, az mszmp kb külügyi osztályának vezetője

-----

a továbbiakban a szöveg változatlan /tehát katona imre ... /;

vagyis a felsorolandó személyek listája szürös mátyással bővült.

/mti/

sr/zsu ár hgy

13.27 041082 0546

.-.

sb0017 4 130 mtib1018

halálos balesetek

1982. október 4. - csongrád belterületén tiszta istván 34 éves segédmunkás helyi lakos motorkerékpárjával az uttestről kisodródott és felborult. tiszta istván a kórházba szállítás közben meghalt, utasa súlyosan megsérült. a vizsgálat eddigi adatai szerint tiszta a motorkerékpárt ittas állapotban, jogosítvány nélkül vezette.

nyírmeggyes belterületén nagy józsef 20 éves gépkocsivezető mátészalkai lakos motorkerékpárjával az uttestről kisodródott és egy villanyoszlopnak ütközve felborult. a baleset következtében utasa papp istván 19 éves autószerelő, mátészalkai lakos, a helyszínen meghalt. nagy életveszélyes sérülést szenvedett. a baleset oka: gyorshajítás.

tiszapüspöki külterületén papi lajos 28 éves szobafestő szolnoki lakos személygépkocsijával az uttestről kisodródott és egy villanyoszlopnak ütközve felborult. utasa szénási jános 26 éves szobafestő, helyi lakos a kórházban meghalt. papi könnyű sérülést szenvedett. a vizsgálat eddigi adatai szerint papi a személygépkocsit ittas állapotban, figyelmetlenül vezette.

a szentesi strandfürdő sportuszodájában molnár istván, 39 éves kőműves kisiparos, helyi lakos, ittas állapotban, fürdés közben a vízbefulladt. a rendőrség a vizsgálatot megkezdte.

mátészalkai lakása udvarán az elektromos fejőgép használata közben áramütést szenvedett és a helyszínen meghalt vass sándor 34 éves egyéni gazdálkodó. a vizsgálat eddigi adatai szerint a baleset oka az, hogy zárlatos volt a fejőgép csatlakozója.

x x x

a hétvégén összesen 134 sérüléssel járó közúti közlekedési baleset történt. ebből 5 halálos és 67 súlyos sérülés volt. /mti/

mi/ár/ig hgy

13.46 041082 1669

.-.

sb0018 4 160 mtib1019

szegedi táncegyüttes csehszlovákiában

1982. október 4. - a csehszlovák szakszervezetek meghívására hétfőn tiznapos dél-csehszlovákiai turnéra utazott a szegedi táncegyüttes 43 tagu csoportja. a szegedi néptáncosok vendégszereplésük során hét alkalommal lépnek színpadra. /mti/

dén/f/st/ig hgy

13.51 041082 0310

-.-

sb0019 4 150 mtib1020

új orvosi rendelők saltógarjában

1982. október 4. - új felnőtt és gyermekorvosi rendelő kezdte meg működését hétfőn salgótarján gorkij lakónegyedében. az egészségügyi létesítmények kivitelezésére és berendezésére csaknem kétmillió forintot költött a városi tanács. ezzel salgótarján mintegy hatezer lakosu zagyvapálfalva kerületében négyre emelkedett az orvosi körzetek száma. a gyermekorvosi rendelőben egyelőre a tanácsadói-védőnői szolgálatot kezdték meg, de még ebben az esztendőben a szakorvosi rendelést is megszervezik. /mti/

csiz/bgné/st/ig hgy

13.57 041082 0572

-.-

sb0020 4 160 mtib1021

vendéglátás, üzlethálózat a régi tatabányán

1982. október 4. - vendéglátás, üzlethálózat és lakáskultúra címmel kiállítást nyitottak hétfőn tatabányán, a kpvd sz művelődési házában. a komárom megyei munkásmozgalmi és ipartörténeti múzeum legújabb szerzeményeiből rendezett kiállítás bemutatja, milyen volt a bányatelepülés üzlethálózata a század elején. a többi között látható a kiállításon egy borbélyműhely 1907-ből, egykori kocsmá, cukrászműhely és mindent árusító vegyesbolt berendezése. a bányászok egykori lakáskörülményeit szemléltető berendezési tárgyakat is kiállítottak. a század elején a bányatársulat ugynevezett hatajtos épületeket épített, amelyekben szűk, szoba-konyhás lakásokat alakítottak ki, ezekben éltek a népes bányászcsaládok. a múzeum egy ilyen bányászlakást rendezett be az 1920-30-as évekből származó butorokkal, háztartási eszközökkel. /mti/

ráb/oné/st/zsu hgy

14.00 041082 0903

-.-

sb0021 1 130 mtib1022

szerkesztőségek figyelmébe!

1982. október 4. - mai bs0035 mtib1007 sz. anyagunk /afgán párt- és állami küldöttség érkezett / a következőképpen kezdődik:

kádár jánosnak, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága első titkárának és losonczi pálnak, a magyar népköztársaság elnöki tanácsa elnökének meghívására hétfőn ... /mti/

zsu hgy

14.21 041082 0365

-.-

sb0022 4 130 mtib1024

## kitüntetés

1982. október 4. - a népköztársaság elnöki tanácsa eredményes munkássága elismeréséül, nyugállományba vonulása alkalmából kroszner lászlót, a dorogi szénbányák vezérigazgatóját a munka érdemrend arany fokozatával tüntette ki. a kitüntetést havasi ferencnek, az mszmp politikai bizottsága tagjának, a kb titkárának jelenlétében kapolyi lászló ipari államtitkár hétfőn adta át. /mti/

os/sl/zsu hgy  
14.27 041082 0423

-.-

sb0023 4 150 mtib1025

## felkészülés a téli fűtőenergia gazdaságosabb felhasználására /1. rész/

1982. október 4. - alig két hét múlva, október közepén megkezdődik az 1982-83. évi fűtési idény, s ennek megfelelően már zömmel szeptember végéig országszerte befejeződtek a fűtő- és hőszolgáltató berendezések javítási és karbantartási munkái. ezuttal sok helyen tettek a korábbinál nagyobb erőfeszítéseket az értékes fűtőenergia takarékosabb felhasználására, a hőveszteségek csökkentésére is. e munkák eredményeiről, a hasznos kezdeményezésekről és a még meglévő gondokról tudósítanak az mti munkatársai.

budapesten és az ország nagyvárosaiban működő távfűtő művek dolgozói az idén a szokásosnál korábban, már szeptember közepére befejezték a karbantartási és javítási munkálatokat, hogy egy váratlan lehülés a fűtési szezon előtt átmenetileg és helyenként se okozhasson gondot. a 182.600 budapesti lakás hőellátásáról gondoskodó fővárosi távfűtő művek a távvezeték hőveszteségének csökkentésére 144 hullámlemez hőtágulás-kiegyenlítővel váltotta fel a régi fajta berendezéseket, amelyekből csöpögéssel szökött a forróvíz és a hő. kazánjaikból 41-et láttak el gázmennyiség-mérő műszerrel, amely néhány százalékos energiamegtakarítást tesz lehetővé. az utolsó 300 önműködő fűtésszabályozó üzembe helyezésével pedig befejezték valamennyi hőközpontjuk automatizálását, amely a kézi irányításnál jóval gyorsabban követi az időjárás változásait, s így megakadályozza a túl- és gyengefűtést egyaránt.

A

nyiregyházán ez év közepén alakult meg az önálló és tiszta profilu szabolcs-szatmár megyei távhőszolgáltató vállalat, amelynek dolgozói kisvárdán két kazán egyesítésével és a mátészalkai kazánközpont hőveszteségeinek csökkentésével gondoskodtak a téli energia gazdaságosabb hasznosításáról. a vas megyei távhőszolgáltató vállalat négy kazánjának tüzelési rendszerét korszerűsítette, olaj helyett a gáz felhasználására állította át, s így naponta a szezonban 20 tonna tüzelőolajat takarítanak meg. borsod megye távhőszolgáltató vállalatja a korábbiaknál nagyobb teljesítményű és üzembiztosabban, gazdaságosabban működő hőcserélő berendezések felszerelésével fejlesztette a szolgáltatást.

/folyt.köv./ -ig

14.42 041082 2205

-.-

sb0024 4 150 mtib1026

## felkészülés a téli ... /2. rész/

az energetikus szakemberek számításai szerint a rosszul záródó ajtók, ablakok miatt a fűtési energia 12-17 százaléka szökik meg a lakásból, és az utcát fűti. ezért a fővárosi távfűtő művek az idén is csaknem 40 ezer lakásban végeztette el saját költségén az ajtó- és ablakrések szigetelését, és így a budapesti távfűtéses lakásoknak több mint a felében, 101.600 otthonban állták utját ennek a hőveszteségnek. borsod megyében hasonlóképpen gondoskodott a hőszolgáltató vállalat az idén miskolcon 3 ezer, ózdon 500, kazincbarcikán 600, a megyében összesen 5 ezer lakás ablakainak szigeteléséről. a fővárosiak számításai szerint a szigetelési költségek egy-másfél éven belül megtérülnek az energiatakarékosság révén. a családi házak és a saját lakások tulajdonosainak is érdemes tehát jobban kihasználni ezt a költségcsökkentési, megtakarítási lehetőséget, hiszen a lakóházakban felhasznált összes energia 70 százalékát fordítjuk fűtésre.

az óvodák, iskolák és egyéb kommunális épületek, valamint ipari üzemek kazánjainál az olaj- és gázégők karbantartásával és beszügyelvényezésével 3-5 százalékos energiamegtakarítás érhető el. ezért hasznos, hogy kedvező visszhangra talált a prometheus tüzeléstechnikai vállalat ajánlata az általánnydíjas szerződésekre, amely szerint ebben az évben a múlt évi 700 helyett 3.730 ügyfélnek több mint 11 ezer kazánházi olaj- és gázégőjét gondozták, és beállították a legkedvezőbb hatásfoku, tehát energiatakarékos tüzelőanyag-fogyasztásra. a hőenergia 3-5 százalékkal hatékonyabb hasznosítását segítették 380 nagy ipari kazán vegyszeres

A

tisztításával, amellyel a hőátadást akadályozó káros vízkő és egyéb szulfátos lerakódásokat távolították el. a korszerű vegyszer forgalmazásával a családi házak és egyéb nagy lakások etázs-kazánjainak házi tisztítására is lehetőséget nyújtottak. a fűtési szezonban etázs-kazánoként néhány száz forintért mintegy 500 liter, tehát 2 ezer forint értékű háztartási tüzelőolaj takarítható meg. eredményesnek bizonyult az a központi intézkedés is, miszerint a kéményseprő vállalatok megkezdték és kiszélesítették tüzeléstechnikai szolgáltatásaikat. a fővárosi kéményseprő és tüzeléstechnikai szolgáltató vállalat az idén mintegy 500 óvoda, bölcsőde, különböző egészségügyi és oktatási intézmény, valamint kereskedelmi létesítmény - kétszer annyi mint tavaly - kazánjának vegyszeres tisztítását, hatásfok-mérését és műszeres beállítását végezte el.

/folyt.köv./ - ig  
14.44 041082 2478

.-.

sb0025 4 150 mtib1027

felkészülés a téli .../3. rész/  
a békés megyei tüzeléstechnikai vállalat a fűtőberendezések karbantartásával és tisztításával ezen a télen várhatóan 1670 tonna tüzelőolaj és mintegy 150 ezer köbméter földgáz megtakarítását teszi lehetővé, s új energiaracionalizálási beruházással a következő években jelentősen bővíti és fejleszti ezt a szolgáltatását.

az ország energiagazdálkodási programja szerint a téli időszak végéig a közületeknek meg kell szüntetniük az egyedi olajkályha-fűtést, s át kell térni a takarékosabb, elsősorban a hazai és szilárd tüzelőanyagokkal működő berendezések használatára. ennek érdekében a belkereskedelem a hazai termelés és az importbeszerzés növelésének eredményeként a múlt évi csaknem 140 ezerről 220 ezerre bővítette kínálatát szilárdtüzelésű kályhákból. szilárdtüzelésű etázs-kazánokból 27 ezerről 32 ezerre, gázkonvektorokból 70 ezerről 82 ezerre növelték az árualapot. a választékon azonban még javítani kell, hogy jobban kielégíthessék a kétaknás kályhák és kazánok, valamint az öntöttvas etázskazánok iránti igényeket. hazai gyártásból az év utolsó negyedében bővíthetik a választékot a termék és mezőgazdasági fóliasátrak fűtésére is alkalmas, tehát a szokásosnál nagyobb teljesítményű és korszerű szénttüzelésű kályhákból.

az olajkályhánál nemcsak gazdaságosabb, hanem kényelmesebb, korszerűbb megoldás a gázfűtés. a gázszolgáltató vállalatok vidéken időarányos tervüket teljesítve eddig több mint 20 ezer háztartást

*M*

és közületi fogyasztót kapcsoltak a vezetékes gázellátásba. ennek majdnem a fele oldja meg egyúttal a korszerű fűtést, 15-18 százaléka pedig az olajkályhák felváltását. bács-kiskun, békés és csongrád megyében, a dél-magyarországi gázgyártó és szolgáltató vállalat körzetében a lakosság is aktívan bekapcsolódott a földgáz-fűtés bevezetésébe. társadalmi munkában segítik a vezeték földárkainak kiásását, betemetését, s anyagilag is hozzájárulnak a hálózat-bővítéshez. így az idén a három megyében 3.300 családi otthonban térhetnek át a földgázfűtésre és -fűtésre, amellyel anyagilag is jobban járnak. az ipari és mezőgazdasági üzemek és más intézmények is részt vesznek ebben a munkában, s a tanácsokkal közösen az új vezetékek nyomvonalát úgy jelölik ki, hogy további lehetőséget nyújtsanak a közületeknek és a lakosoknak is a földgáz használatára.  
/mti/

/mm/sl/ig hgy

14.51 041082 2378

.-.

sb0026 4 130 mtib1028

fogadás az ndk nagykövetségén

1982. október 4. - rudolf rossmeisl, a német demokratikus köztársaság budapesti nagykövete hétfőn a nagykövetségen kóktélt adott abból az alkalomból, hogy a hazánkban dolgozó német fiatalok befejezték magyarországi munkájukat, s szerződésük lejártával a közeljövőben végleg elutaznak. a fogadáson megjelent rácz albert államtitkár, az állami bér- és munkaügyi hivatal elnöke. ott voltak a szakembereket foglalkoztató vállalatok gazdasági, politikai vezetői is.

x x x

a magyar népköztársaság és a német demokratikus köztársaság kormánya 1967-ben írta alá a szakmunkások cseréjéről szóló egyezményt. ennek keretében az eltelt 15 esztendőben csaknem 40 ezer magyar fiatal vállalt munkát az ndk üzemeiben, gyáraiban. a német fiatalok első csoportja 1974-ben érkezett hazánkba, s 1982-ig mintegy 1200-an dolgoztak a hazai vállalatoknál. a legtöbb ifjú szakembert az ikarus, a mom, a csepel művek és a nyergesujfalui viscosa gyár foglalkoztatta. munkájukkal a fogadó szervek vezetői elégedettek voltak, a rájuk bízott feladatot becsülettel ellátták. a

*M*

fiatalok eközben számos új szakmai ismerettel gyarapodtak, s elsajátíthatták a magyar nyelvet is. a munkaerőcsere-egyezmény hozzájárult a két ország közötti gazdasági-műszaki együttműködés fejlesztéséhez, erősítéséhez. /mti/

gi/pá/ig hgy

14.57 041082 1345

-.-

sb0027 4 130 mtib1029

kitüntetés

1982. október 4. - a magyar pszichológiai társaság mérei ferencnek, a pszichológiai tudományok doktorának a szociálpszichológia, a fejlődéslélektan és a klinikai pszichológia területén végzett kiemelkedő munkásságának elismeréséül a ranschburg emlékérmet adományozta. a kitüntetést hétfőn bartha lajos, a magyar pszichológiai társaság elnöke adta át. /mti/

jgy/-ár/ig hgy

15.03 041082 0401

-.-

sb0028 1 130 mtib1030

az afgán párt- és..../3. rész/

a magasrangú vendégek programja délután tiszteletadással folytatódott. babrak karmal a magyar, afgán és vörös zászlókkal diszitett hősök terén megkoszorozta a magyar hősök emlékművét.

/folyt. köv./

sr/gg/-ár/ig hgy

15.05 041082 0268

-.-

sb0029 4 160 mtib1031

sajtótájékoztató a magyar nemzeti galériában

1982. október 4. - a fennállása óta eltelt negyedszázadban a magyar nemzeti galéria jelentős tudományos, művészettörténeti és nem utolsósorban restaurációs tevékenységet folytatott. ez utóbbira az egyik leglátványosabb példa a jubileum alkalmából megnyíló, későgótikus szárnyasoltárokat bemutató állandó kiállítás -mondotta hétfőn, a budavári palotában bereczky lóránd főigazgató, a sajtótájékoztatón, melyen ismertette az intézmény munkáját és szerepét a magyar kulturális életben.

a galéria megalapítására irányuló törekvések már a xix. század elején felfedezhetők, s a későbbi évtizedekben számos próbálkozás a magyar művészet értékeinek reprezentatív bemutatására egy intézmény falai közt. a galéria megalakulásától, 1957-től kezdve ezt a feladatot próbálta - a xx. század körülményei között - megoldani.

a magyar nemzeti galéria 1975-ben költözött a budavári palotába, s ezt követően lehetősége nyílt arra, hogy a magyar művészet régi és új emlékei egy muzeumon belül kerüljenek bemutatásra. a xiv. század faszobrait, a xv. század táblakép-festészetét, a középkori kőtár faragványait követően most a xv., xvi. századból származó szárnyasoltárokat, táblaképeket és faszobrokat állítják ki. a palota egykori trónterme ad otthont az új bemutatónak, ahol 11 szárnyasoltárt mutatnak be.

a későgótikus szárnyasoltárok virágkorának művészettörténeti szempontból a xv. század vége minősíthető, ám Magyarországon ez az időszak a xvi. század elejére is átterjed. a szárnyasoltárok számos művészeti ág tevékenységének eredményeit tükrözik. összesítik közép-európa későgótikus és reneszánsz korszakának szellemét, mintegy keretbe foglalva azt.

eddig kevéssé nyílt arra lehetőség, hogy a magyar művelődéstörténet e korszakát épségben megmaradt vagy részleteiben restaurált műkincseken tanulmányozzuk. először 1934-ben kísérelte meg a szépművészeti muzeum a szárnyasoltárok bemutatását. a mostani kiállítás több évtizedes rekonstrukciós munka eredményét tükrözi, s a 11 szárnyasoltár bemutatása az európai művelődéstörténet szempontjából is jelentős. a kiállított táblaképek legszebb darabja m.s. mester mária és erzsébet találkozása című képe.

a kiállítás megnyitásával nem zárul le a későgótikus emlékek feltárására irányuló kutatómunka. a galéria szakemberei jelenleg is dolgoznak néhány rendkívül értékes műtárgy helyreállításán: a szárnyasoltárokat bemutató tárlat az elkövetkező években több művészeti emlékekkel gyarapodik. /mti/

t di/mm/ag/er hgy

15.07 041082 2544

-.-

sb0030 4 160 mtib1032

a muzeumi hónap nyitánya szolnok megyében

1982. október 4. - a szolnoki művésztelep nyolcvan éves történetéből nyílt fotó- és dokumentum kiállítás hétfőn szolnokon a zagyvartói kolónia kollektív műtermében, a muzeumi hónap megyei nyitányaként. a hónap folyamán karcagon felavatják kántor sándor, kossuth-díjas fazekas népművész mester tájházát, leleplezik szücs sándornak a nagykunság és a sárrét közelmultban elhunyt jeles néprajztudósának domborművét, győrfi sándor szobrászművész alkotását. tiszafüreden bemutatkozik a hódmezővásárhelyi művésztelep, a jászapáti emlékházban a délszláv népművészeti tárlatot rendeznek, szolnokon pedig „szociófotó, 1932.” címmel nyílik kiállítás. kunszentmártonban tudományos tanácskozást tartanak a tiszazug kisiparának történetéről. /mti/

end/pet/st/ig hgy

15.12 041082 0812

-.-

sb0031 4 160 mtib1033

kodály-émlékezés székesfehérváron

1982. október 4. - kodály-émlékezést tartottak hétfőn székesfehérváron, a vörösmarty színházban a zeneszerző születésének századik évfordulója alkalmából. az életutját cigány györgy méltatta, kodályról, a zeneszerzőről és nevelőről szokolay sándor zeneszerző tartott előadást, a magyar nyelv szépségének megőrzéséért végzett tevékenységét lőrincze lajos, művészetének nemzeti vonásait keresztury dezső foglalta össze, elemezte. az ülés befejeztével péczely sarolta kodály dalokat énekelt. /mti/

dáv/fné/kz/ig hgy

15.18 041082 0566

-.-

sb0032 4 160 mtib1034

gyermekszínházi sajtótájékoztató

1982. október 4. - a budapesti gyermekszínház elsősorban az általános iskolásoké, és „totális” élményt kíván adni: a próza, a vers, a zene, a mozgás és a különféle látványelemek helyes művészi arányát akarja előadásaiban megteremteni. működése így jelentékenyen hozzájárul a gyermekek komplex esztétikai neveléséhez - hangsúlyozta nyilassy judit igazgató a hétfőn tartott sajtótájékoztatón. a gyermekközönség nagy táborán belül is elsősorban a felsőtagozatosokra koncentrálnak, figyelmüket, az állami bábszínház, illetve különféle „felnőtt” színházak gyermekelőadásai ugyanis jórészt az alsósoknak szánt mesejátékok.

az igazgató szólt a dramaturgia felelősségéről és gondjairól is: a gyermek- és ifjúsági darabok száma a magyar és a világirodalomban egyaránt igen csekély, éppen ezért számottevő eredmény, hogy az elmúlt három szezonban összesen kilenc új magyar darabot tűztek műsorra. a társulatnak 120 tagja van, a speciális repertoár igényeinek megfelelően a színészek átlagéletkora szerint az intézmény az ország legfiatalabb színháza: a művészek 55 százaléka még nem érte el a 35. életévét. szívesen és örömmel vállalják a cseppet sem könnyű munkát: a feladat művészileg rendkívül igényes és felelősségteljes is, hiszen a jövő színházi közönsége e falak közt is nevelődik. a szereplők megbecsülését nemcsak az ifjú nézők gyakran igencsak hangos tetszésnyilvánítása jelzi, hanem egyebek közt az is, hogy a társulattól tizenketten léptek fel vendégként az elmúlt évadban más fővárosi színházakban.

az idén 340 előadást terveznek, várhatóan 160 ezer néző előtt. az évad első bemutatója, jékely zoltán-kocsár miklós: mátyás király juhásza című zenés mesejáték lesz, október 16-án, orosz györgy rendezésében a 6-10 évesek részére. a főszerepeket nemes kálmán, detre annamária, nagyidai istván és andai kati, illetve geszti glória alakítja. szintén ennek a korosztálynak szánják juhász istván ferri világgá megy című mesebohózatát, amelynek november 20-án tartják a premierjét nyilassy judit rendezésében.

robert stevenson népszerű kalandregényének, a kincses szigetnek színpadi változatát asperján györgy készítette. ez a produkció már a felső tagozatosoknak kínál majd élményt. rendezője orosz györgy. a bemutató február 18-án lesz. áprilisban ujtják fel mozart népszerű kisoperáját, a bastien és bastienne-t gabriel és gabriella címmel, nyilassy judit rendezésében. ezzel egy műsorban kerül színre egy mesebáb, melynek zenéjét szintén mozart-művekből állították össze. a stúdiószínpad kosztolányi dezső regényének, az édes annának a kamaraváltozatát mutatja be, korcsmáros györgy adaptálásában és rendezésében. /mti/

da/ka/ag/er hgy

15.21 041082 2725

-.-

sb0033 4 130 mtib1035

hazánkba érkezett a pánhellén szocialista mozgalom küldöttsége

1982. október 4. - hétfőn a hazafias népfront országos tanácsának meghívására hazánkba érkezett a pánhellén szocialista mozgalom küldöttsége chrisztosz papucisznak, a végrehajtó bizottság titkárának tagjának vezetésével, a delegáció megbeszéléseket folytatott kovács bélaival, a hazafias népfront országos titkárával, a tárgyalásokon tájékoztatták egymást országaik életéről, mozgalmak helyzetéről, és megvitatták a kétoldali kapcsolatok további elmélyítésének lehetőségeit. a pánhellén szocialista mozgalom küldöttsége ellátogatott a kisz központi bizottságának székházába, ahol varga sabján lászlóval, a kisz kb titkárával folytattak eszmecserét az ifjúsági mozgalom kérdéseiről. /mti/

mm/gi/-ár/er hgy

15.36 041082 0781

--

sb0034 4 150 mtib1036

tanácskozás az állattartás kemizálásáról

1982. október 4. - az állattelhullás 10 százalékos csökkentése évente 1.7 milliárd forint többletértéket hozna, s ez elsősorban a kemizálás segítségével érhető el - hangoztatta megnyitó előadásában dr. glózik andrás, a mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztérium főosztályvezetője hétfőn balatonfüreden az állattenyésztés kemizálásával foglalkozó országos konferencián.

hazánkban évente csaknem 1.2 milliárd forint értékű állati gyógyszert és oltóanyagot használnak fel - ismertették a tanácskozáson. legnagyobb a gyógyszerigénye a sertés- és szarvasmarhatartásnak. az előadók többek között elmondták, hogy bővíteni kell az antibiotikumok választékát, hiszen több gyógyszerre már kialakult az állatokban a rezisztencia. szó volt arról is, hogy a kutatások eddigi eredményei szerint jelentős szerepet kaphatnak majd a gyógyításban az ugynevezett antagonistá baktériumok, amelyek megakadályozzák a káros mikroorganizmusok elszaporodását a szervezetben. a tejsavtermelő baktériumok felhasználásával pedig jelentős mennyiségű takarmányt lehet megmenteni a pusztulástól. mindehhez azonban a hazai fermentációs ipar - amely élő organizmusokat szaporít, illetve egyes anyagokat termeltet velük - kapacitásának bővítésére, fejlesztésére volna szükség.

as

szó volt a kemizálás veszélyeiről is. mint elhangzott, a foszfor-mütrágya túladagolása például csökkenti a talaj szelén-tartalmát, így a növényekből, s ezáltal az állatokból is hiányzik ez a fontos anyag, a hiánybetegség pedig a szivizomzat kóros elváltozásával, az állat gyors pusztulásával jár. a mezőgazdasági kemizálási szolgálat ezért az egész országra szőlőan elkészíti a talajok szeléntartalmának térképét, s ahol kell, javasolja a szelén pótlását.

az országos kemizálási tanácskozás résztvevői egyetértettek abban, hogy az állattenyésztés kemizálását olyan egységnek kell felfogni, amelyben benne foglaltatik már a növények műtrágyázása, a takarmányok tartósítása is, valamint a gyógyszerelés, takarmány-adalékok alkalmazása, sőt az élelmiszeripari feldolgozás. csak e komplex szemlélet érvényesítésével garantálható, hogy a kemizálás, a hozamok növelésével és a károsító hatás kivédésével egyértelműen hasznunkra váljon.

a kétnapos tanácskozás alkalmából balatonfüreden a szot oktatási és továbbképző központban kiállítás nyílt új állatgyógyszerekből és adalékanyagokból kilenc hazai vállalat és az nszk-beli hoechst cég részvételével. /mti/

bév/mné/st/ig hgy

15.51 041082 2495

--

sb0035 1 130 mtib1037

afgán párt- és állami.../4. rész/

ezt követően a parlament delegációs termében megkezdődtek a hivatalos magyar-afgán tárgyalások.

a kádár jános vezette magyar tárgyalócsoport tagjai voltak: losonczy pál, várkonyi péter, marjai józsef, puja frigyos, kapolyi lászló ipari államtitkár, nagy gábor, az mszmp kb külügyi osztályának helyettes vezetője, házi vancel külügyminiszter helyettes és kiss dezső.

az afgán tárgyaló küldöttséget babrak karmal vezette, tagjai: szaleh mohammad zeraei, az afganisztáni népi demokratikus párt politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, a nemzeti hazafias front elnöke; mahmud barjalaj, a pb póttagja, a kb titkára és nemzetközi osztályának vezetője, iszmail danes, a pb póttagja, bánya- és iparügyi miniszter, sah muhammed doszt,

as

ra minisztertanács  
elnökhelyettese,

külgyminiszter, sahar leval, a dél-keleti biztonsági övezet párt- és állami vezetője, mohammad anvar farzam, a forradalmi tanács elnökségének titkára, valamint jeelani bakhtari.

az eszmecserén részt vettek a két tárgyalócsoport szakértői is.  
/folyt.köv./

sr/gg/ig hgy  
15.56 041082 1082

-.-

sb0036 4 160 mtib1038

ungvári László temetése

1982. október 4. - gyászolók sokasága: családtagok, barátok, pályatársak, tisztelők kísérték utolsó útjára hétfőn a farkasréti temetőben ungvári László kossuth-díjas kiváló művészt. a ravatalnál malonyai dezső, a nemzeti színház igazgatója a művelődési minisztérium, a nemzeti színház, a művészeti szakszervezetek szövetsége és a magyar színházművészeti szövetség nevében vett búcsút az elhunyttól.

a színész, a színház művészete a pillanaté. de nem szabad ezt a múlt pillanatban vizsgálni. az egészet kell nézni. a színész műve maga az élete - s az igenis egész és nem rész. így láttuk és látjuk ungvári László nemzeti színházi művét - mondotta malonyai dezső, majd beszédében felidézte: ungvári László 1933-ban, a színházművészeti akadémia elvégzése után azonnal a nemzeti színházhoz került. ez az intézmény igen alkalmas volt és maradt arra, hogy széles repertoárral bontsa ki színészi mesterségbeli értékeit. volt hős, intrikus, jellemszínész, nem egyszer felejthetetlen humorral. ötven év alatt több mint 140 szerepet alakított. közülük talán a legemlékezetesebb görgey, a fáklyaláng című illyés-darabban. meggyőződés, hit, következetesség és állhatatosság - ezekből a tulajdonságokból építkezett. a színházi dolgozók szakszervezetének elnöke volt 1960-tól 1971-ig. tagja volt a magyar-szovjet baráti társaság elnökségének is. amit hátrahagyott számunkra: az értékes és nagyívű pályaművészeti értékén túl nem kevesebb, mint a magyar színházművészet töretlen szolgálata. nemcsak hitt a színészi közéletiségében, közönséget alakító feladatában, hanem cselekvő részt is vállalt belőle.

a sírnál a pályatársak nevében raksányi gellért, a nemzeti színház tagja mondott búcsuszavakat, hangsúlyozva, hogy a színészek a sírás és a nevetés végletei között léteznek, ezt ábrázolják. a

a

tragikum és a komikum egyforma sullyal és érvénnyel ungvári László valóságos művészi anyanyelve volt.

ungvári László sírját elborították a kegyelet virágai . /mti/

da/mi/s ag ie

16.28 041082 2013

-.-

sb0037 1 130 mtib1040

afgán párt- és állami... /5. rész/

a szívélyes, baráti légkörben és az egyetértés szellemében folytatott tárgyaláson kádár János tájékoztatást adott szocialista építőmunkánk helyzetéről és teendőinkről. szólt a magyar szocialista munkáspárt tevékenységéről, a xii. kongresszus határozatainak végrehajtásáról.

babrak karmal ismertette az afgán nép társadalmi, gazdasági és kulturális felemelkedéséért, a belső és a külső reakció támadásainak elhárításáért folytatott nehéz harcban elért eredményeket és a megoldásra váró problémákat.

véleményt cseréltek a világ sorsát érintő nemzetközi kérdésekről, amelynek során hangsúlyozták az enyhülés megőrzésének fontosságát, a világbéke megszilárdításában érdekelt valamennyi erő összefogásának szükségességét. áttekintették a két párt és ország bővülő kapcsolatait és az együttműködés fejlesztésének lehetőségeit.  
/folyt.köv./

sr-kj/-ár/er ie

16.39 041082 0911

a

-.-

sb0038 4 130 mtib1041

hazaérkezett a kisz küldöttsége

1982. október 4. - hétfőn visszaérkezett budapestre a csehszlovák szocialista ifjúsági szövetség iii. kongresszusán részt vett kisz-küldöttség, amelyet fejtő györgy, a kisz kb első titkára vezetett. /mti/

k/km/gg/s -ár ie

17.01 041082 0271

--

sb0039 4 130 mtib1042

várady róbert kitüntetése

1982. október 4. - az elnöki tanács dr. várady róbert igazságügyi minisztériumi főelőadónak, igazságügyi tanácsosnak eredményes munkássága elismeréséül, nyugállományba vonulása alkalmából a munka érdemrend arany fokozata kitüntetést adományozta. a kitüntetést dr. markója imre igazságügyminiszter hétfőn adta át. /mti/

ka/s -ár ie

17.05 041082 0372

--

sb0040 4 130 mtib1043

nemzetközi gyógyfürdőkezelési konferencia /1. rész/

1982. október 4. - a gyógyfürdőkezelés reneszánszát éljük - állapították meg a nemzetközi gyógyfürdőügyi és klimatológiai szövetség hétfőn kezdődött idei kongresszusán, a gellért szállóban.

egyre több helyen alkalmazzák ezt az ősi gyógymódot, amelyet indokolatlanul lebecsültek, mellőztek századunkban, miután előállítottak számos gyógyszert. az utóbbi években viszont meggyőződtek arról, hogy nem egy új medicina kétélű fegyver: a betegségeket gyógyítja ugyan, de esetleg az ember valamilyen szerveinek árt. a gyógyfürdőknek viszont nincsenek káros

d

Vkörsteri

mellékhatásai. rámutattak arra, hogy a balneo- és fizioterápiás eljárások helyi beavatkozásként megfelelőbbek, mint a főleg általános hatású gyógyszeres kezelések. régebben a mozgásszervi betegeket leginkább gyógyszerrel kezelték, s ehhez a gyógy módhoz fizioterápiát alkalmaztak. ma már úgy vélik: csupán sebészi, gyógyszeres kezelés vagy kizárólag fizioterápia nem elegendő a betegségek gyógyításához, ezért a fizioterápiát egészítik ki, szükség szerint gyógyszeres kezeléssel. a balneoterápiát sem önmagában alkalmazzák, hanem mechanikai vagy elektromos energiák hasznosításával együtt.

magyar előadók elmondták: országunk gazdag gyógyvizekben. kutjainkból, forrásainkból naponta több, mint félmillió köbméter szénsavas, kalcium-magnézium-hidrokarbonátos, kénes, kloridos, vagy alkalikus, vasas, jód-brómos, radon tartalmú gyógyvíz tör fel. termál-forrásaink 50 százalékának vize több, mint 35 celsius fok hőmérsékletű. gyógyiszapjaink külföldön is elismertek. egészségügyi kormányzatunk milliárdokat áldoz balneo-terápiás gyógyhelyek fejlesztésére. eredményeként jelenleg országszerte 26, a fővárosban 11 olyan egység van, ahol komplex gyógykezelés lehetséges. a gyógyhelyek közelében a szakszervezeti üdülőkben, szanatóriumokban a betegségek megelőzéséről gondoskodnak.

aminek szóvá tették, hogy nem hasznosítják megfelelően felbecsülhetetlen értékű gyógyvizkincsünket, mert számos orvos nem ismeri fürdőink hatását, hasznosításának módját. ✓

dr. medve lászló egészségügyi államtitkár, - aki az egészségügyi kormányzat nevében köszöntette a kongresszus résztvevőit - kiemelte: nemzetközi összefogás szükséges ahhoz, hogy kialakítsák a gyógyfürdők és a klíma gyógyászati alkalmazásának még hatékonyabb módszereit.

/folyt. köv./

me/ka/ag/-ár/er ie

17.08 041082 2393

d

--

sb0041 4 160 mtib1044 /felhasználható: 18 órától!/  
 fiatal építészek kiállítása

1982. október 4. - a fiatal építészek „pécs csoport”, nevet viselő kollektívájának tevékenységét dokumentáló fotó-, rajz-, makett-kiállítás nyílt hétfőn a dombóvári művelődési központban. a pécsi tervező vállalat ifjúsági irodájának építészei, a csoport tagjai, a paksi atomerőmű új lakótelepének sajátos tervezésével, az ugynevezett tulipános házakkal váltak ismertté. azóta is több jelentős épületet alkottak, köztük kaposváron iskolát, pakson lakótelepet és szállodát. a három hétig tartó kiállításon kilenc építész tervezett és megvalósult munkáit láthatják az érdeklődők.  
 /mti/

blb/s kz ie

17.10 041082 0642

-. -

sb0042 4 130 mtib1045

nemzetközi gyógyfürdőkezelési konferencia /2. rész/

a háromnapos tanácskozás résztvevői - balneológusok, klimatológusok, felsőoktatási, gazdasági, jogi, műszaki, szociális kérdésekkel foglalkozó szakemberek - áttekintik a gyógyfürdők helyét az egészségügy rendszerében, megvitatják a balneológiai és klimatológiai kutatások legújabb eredményeit, a gyógyfürdők környezetvédelmének kérdéseit. /mti/

me/ka/ag/-ár/er ie

17.12 041082 0433

-. -

sb0043 4 160 mtib1046

új hangversenysorozat szombathelyen

1982. október 4. - hangversenysorozat kezdődött hétfőn a szombathelyi bartók teremben. a tizenegy koncertből álló sorozat nyitányaként a város szimfonikus zenekara, petró jános vezényletével, kodály galántai táncok című művét, haydn b-dur szinfonia concertantejét és beethoven vii. szimfóniáját tolmácsolta kocsis albert hegedű-, pálkövi antal gordonka-, edöcs jános oboa-, és králik judit fagottművész közreműködésével.

a sorozat következő hangversenyein olyan kiváló dirigensek vezénylik a szombathelyi szimfonikusokat, mint a csehszlovákiai libor pesek, az ndk-beli christian kluttig, s az osztrák niksa baresa. kodály zoltán születési évfordulóján a psalmus hungaricus hangjai csendülnek fel a szlovák filmharmónia kórusának közreműködésével.

a sorozatot a budapesti filharmóniai társaság zenekarának áprilisi hangversenye zárja. az est műsorán alban berg hegedűversenye és mahler dal a földről szimfóniája szerepel. közreműködik kovács dénes hegedűművész és az állami operaház művészei. a vendégegyüttest kórodi andrás vezényli. /mti/

lér/s kz ie

17.19 041082 1116

-. -

sb0044 4 160 mtib1048

klasszikusok karikatúrái

1982. október 4. - torzitanak, gunyolnak, szurnak, vágnak és - a nevetségesség öl - gyilkolnak is azok a karikatúrák, amelyek keddtől a hónap végéig láthatók a csepel galéria vasmunkás téri kiállítótermében. a magángyűjteményből származó 30 grafika között látható egy-egy alkotás a német és olasz reneszánsz korából, a puritanizmus hagyományait őrző angol mesterek műterméből, már iparszerűen sokszorosított francia rajz és jelen korunk művészeinek néhány lapja is. említését érdemnek annak a xvi. században élt ismeretlen mesternek, aki először illusztrálta petrarcát. láthatóka tárlaton hogarth, daumier és a magyarok közül kernstok károly alkotásai is. /mti/ <sup>művei</sup>

jgy/ka/s ie

17.24 041082 0716

bel

- 32 -

1982.10.04.

sb0045 4 130 mtib1049

új bölcsőde mátyásföldön

1982. október 4. - hétfőn új bölcsődét avattak budapest xvi. kerületében, mátyásföldön, a csinszka utca 25. szám alatt. a kerületi beruházásként, mintegy 12 millió forintos költséggel készült létesítmény 60 kisgyermeket fogad. a korszerűen felszerelt bölcsőde elsősorban az alsó-mátyásföld családi házas övezetében lakó szülőknek jelent segítséget.

az új létesítmény átadásával a kerületi bölcsődékben 520 gyermeket gondozhatnak. a tervek szerint novemberben egy 80 helyes bölcsődei részleget adnak át az érsekújvár utcában. ezzel lehetőség nyílik a kerületben minden bölcsődei igény kielégítésére. /mti/

na/ka/s ag ie  
17.27 041082 0666

-. -

sb0046 4 130 mtib1050 /embargó: 18 óráig!/  
losonczi pál távirata szpirosz kiprianunak

1982. október 4. - a ciprusi köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából losonczi pál, az elnöki tanács elnöke táviratban üdvözölte szpirosz kiprianu köztársasági elnököt. /mti/

pá/s ag ie  
17.29 041082 0242

*As*

-. -

bel

- 33 -

1982.10.04.

sb0047 4 130 mtib1051 /embargó: 18 óráig!/  
Lázár györgy távirata helmüt kohlnak

1982. október 4. - Lázár György, a minisztertanács elnöke táviratban üdvözölte dr. Helmüt Kohlt, a német szövetségi köztársaság szövetségi kancellárjává történt megválasztása alkalmából. /mti/

pá/s ie  
17.32 041082 0255

-. -

sb0048 4 130 mtib1052 /embargó: 18 óráig!/  
részvéltátogatás

1982. október 4. - Szaad Szajel tábornok, a palesztin forradalmi fegyveres erők legfelsőbb parancsnoksága titkára, a főhadiszállás vezérkari főnöke elhunyt alkalmából garai róbert külügyminiszter-helyettes és reményi Gyula vezérőrnagy, a magyar néphadsereg vezérkari főnökének első helyettese hétfőn részvéltátogatást tett a palesztin felszabadítási szervezet budapesti képviselőjénél. /mti/

pá/ag/er ie  
17.35 041082 0439

-. -

sb0049 4 150 mtib1053  
huszonöt éves az űrkutatás

1982. október 4. - „az űrkutatás negyedszázada”, címmel nyílt kiállítás hétfőn budapestben a planetáriumban, az első szputnyik indításának 25. évfordulója alkalmából. a kiállítás mottója - „az ember elindul a világűrbe és feltérképezi a naprendszert”, - jelzi, hogy a kiállítás egyrészt az ember űrrepülésének történetével, másrészt a bolygókutatás eseményeivel, legfrissebb eredményeivel ismerteti meg a látogatókat. végigkísérhetjük az első szputnyikok krónikájától a jelenleg is a világűrben keringő szaljut-7 űrállomásig az űrhajózás történetének legfontosabb eseményeit.

*As*



köszönöm, hogy meghívásunkat elfogadva ellátogattak hozzánk. jelentős eseménynek tartjuk, hogy hazánkban üdvözölhetjük a baráti afganisztáni felsőszintű párt- és állami küldöttségét.

a magyar és az afgán nép története egyaránt azt bizonyítja, hogy a népek sorában sok a hasonlóság. az ázsia közepén élő afgán nép, csakugy, mint a magyar nép itt, európa szívében, állandó küzdelmet folytatott nemzeti függetlenségéért és a társadalmi haladásért, sokszor pusztá fennmaradásáért is. 1919-ben, amikor afganisztán kivívta függetlenségét, népünk harcának eredményeként létrejött az első magyar szocialista állam, a magyar tanácsköztársaság. akkor a munkások és parasztok hatalmát a külső beavatkozás, az intervenciós tulerő leverte, de huszonöt évvel később, a szovjet hadsereg felszabadító harcának győzelme nyomán hazánk visszanyerte függetlenségét. a fasizmus veresége a második világháborúban és a magyar földesuri-kapitalista uralkodó osztályok hatalmának teljes csődje lehetővé tette, hogy népünk ismét saját kezébe vegye sorsának irányítását.

a felszabadult magyar nép elindult a társadalmi felemelkedés útján, és egy emberöltő alatt, a szocialista forradalom győzelemre vitelével az új társadalom építésében történelmi jelentőségű eredményeket ért el. az 1978 áprilisi forradalom győzelmével az utóbbi években az afganisztáni demokratikus köztársaságban is jelentős társadalmi változások kezdődtek el. /folyt.köv./

of/mm/s  
17.59 041082 2391

-. -

sb0053 1 130 mtib1058

kádár jános ... /2. rész/ ma országainkat és népeinket a barátság és a szolidaritás erős szálai fűzik össze, barátságunk közös alapja a társadalmi haladásért és a békéért vívott harcunk.

önök - folytatta kádár jános - sok történelmi vihart átélt országból érkeztek hozzánk. nagyra becsüljük azt az áldozatos küzdelmet, amelyet pártjuk vezetésével az afgán nép folytat az évszázados elmaradottság mielőbbi felszámolásáért, a dolgozók életkörülményeinek javításáért, kulturális felemelkedéséért, a forradalmi vívmányok megvédéséért, a belső és külső reakciós erők támadásainak visszaveréséért.

ds

tudjuk, hogy országépítő munkájukat rendkívül nehéz és bonyolult körülmények között végzik. a belső reakció, a nemzetközi imperializmus támogatásával meg-megújuló kísérleteket tesz a népi hatalom aláadására, az ország forradalmi vívmányainak felszámolására. ezek az erők nemcsak az önk országának biztonságát fenyegetik, hanem az afganisztán körüli feszültség fenntartásával is igazolni próbálják a nemzetközi helyzet élezésére irányuló akcióikat. az afgán forradalom élvezi a világ haladó erőinek támogatását. hi-sszük, hogy az afganisztánban lezajlott változások visszafordíthatatlanok, s kudarc vár azokra, akik fegyverrel, gazdasági diszkriminációval és álnok propagandával meg szeretnék akadályozni az afgán nép előrehaladását a maga választotta úton.

elítéljük az afganisztáni demokratikus köztársaság belügyeibe történő imperialista beavatkozást és az ugynevezett afgán kérdés ürügyén folytatott hidegháborús törekvéseket. támogatjuk az afgán kormány konstruktív javaslatait, kezdeményezéseit, amelyek a térség problémáinak politikai megoldására, az érintett országok kapcsolatainak tárgyalások útján történő rendezésére irányulnak. biztosíthatom önöket a magyar népköztársaság mély együttérzéséről, teljes szolidaritásáról, arról, hogy a jövőben is támogatást nyújt az afganisztáni demokratikus köztársaság népének igazságos harcához.

ezután arról szólt az mszmp kb első titkára, hogy a szocialista építőmunkának hazánkban az élet minden területén jelentős eredményei vannak, a legfőbb mégis az, hogy népünk biztonságban, rendezett körülmények között él, a magyar népköztársaságban szilárd a népi hatalom, erős a szocialista nemzeti egység. népünk méltán lehet büszke hosszú, állhatatos harcával és kitartó, szorgalmas, fáradtságos munkájával elért eredményeire. munkánkban, harcunkban mindenkor nélkülözhetetlen erőforrást jelentett számunkra, s jelent ma is az, hogy barátunk, szövetségesünk az a szovjetunió, amely a szabadságukért, nemzeti függetlenségükért, a társadalmi haladásért küzdő népek igaz barátja, szilárd támasza. /folyt.köv./

of/mm/s -  
18.00 041082 2688

cs

-. -

sb0054 1 130 mtib1059

kádár jános ... /3. rész/ országunk felemelkedésének, népünk biztos jövőjének záloga, hogy a szocialista országok nagy közösségéhez tartozunk.

történelmi utunk nem volt mentes a nehézségektől és a súlyos megrázkódtatásoktól, ma sem gondtalan az életünk. jelenleg az építőmunka nemzetközi feltételeinek rosszabbodása nálunk is érezteti hatását, gondjaink az utóbbi időben megsokasodtak. pártunknak azonban eltökélt szándéka, hogy a kedvezőtlen világgazdasági és nemzetközi politikai feltételek között is folytattja eddigi politikáját, erősíti társadalmunk szocialista vonásait, fejleszti a népgazdaságot, megvédi az életszínvonal terén elért eredményeinket, s lehetőségeinkhez mértén javítja népünk életkörülményeit. a párt és a nép között kölcsönös a bizalom, a céltudatos tettekkésztség, s ez a legfőbb biztosítéka annak, hogy a nehezebb feltételek közepette is elérjük céljainkat.

mai megbeszéléseink is arról tanuskodnak, hogy a népek életét, a világ sorsát érintő legfontosabb kérdésekben azonos a véleményünk. köztudott, hogy az utóbbi években a nemzetközi imperializmus erői fokozták aktivitásukat a szocialista országok és a nemzeti felszabadító mozgalmak ellen. ezzel nemcsak népeink építő munkáját, a függetlenségért és a társadalmi haladásért küzdő erők harcát, hanem a világ békéjét is fenyegetik. a szélsőséges reakciós körök tevékenysége, a fegyverkezési verseny fokozása, az embargó-politika egyaránt súlyos terheket ró nemcsak ránk és a gyarmati, félgymarmati örökség felszámolásáért küzdő fejlődő országokra, hanem el lehet mondani, hogy a világ minden népére.

a katasztrófával fenyegető, gyorsuló ütemű fegyverkezés és az újraéledő hidegháborús feszültség egyetlen ésszerű alternatívája a különböző társadalmi berendezkedésű országok békés egymás mellett élése és kölcsönös előnyökkel járó együttműködése. határozottan elítéljük a katonai egyensúly megbontására, a feszültség fokozására irányuló törekvéseket. a szovjetunióval, a szocialista közösség többi országával együtt a fegyverkezési verseny megfékezéséért, a nemzetközi feszültség csökkentéséért, a világ békéjének megszilárdításáért tevékenykedünk. a jelenlegi helyzetben különösen fontosnak, elengedhetetlennek tartjuk valamennyi haladó, békeszerető erő összefogását és közös cselekvését.

/folyt.köv./

of/mm  
18.02 041082 2316

-.-

sb0055 1 130 mtib1060

kádár jános .../4. rész/

az önök mostani látogatása kapcsolataink fejlesztésének kiemelkedő jelentőségű állomása. biztos vagyok abban, hogy tárgyalásaink hozzájárulnak kölcsönösen előnyös együttműködésünk kiszélesítéséhez. kívánjuk, hogy érezzék jól magukat hazánkban, a magyar kommunisták, a magyar dolgozók körében, akik barátként köszöntik a haladó afganisztán nagyra becsült képviselőit.

kádár jános végezetül vendégeink egészségére, az afgán nép boldogulására, népeink barátságára emelte poharát. /mti/

t of/mm/s -ár ie

18.03 041082 0548

-.-

sb0056 1 130 mtib1061

babrak karmal pohárköszöntője /1. rész/

1982. október 4. - a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk a szövegét annak a pohárköszöntőnek, amelyet babrak karmal, az afganisztáni népi demokratikus párt központi bizottságának főtitkára, az afganisztáni demokratikus köztársaság forradalmi tanácsának elnöke mond el hétfőn este - a parlament vadász-termében - a tiszteletére adandó diszvacsorán.

az anyag feloldásig e m b a r g ó s !

x x x

kedves kádár jános elvtárs!

kedves losonczy pál elvtárs!

kedves elvtársak!

mindenekelőtt engedjék meg, hogy az afganisztáni demokratikus köztársaság párt- és állami delegációja, valamint a magam nevében kifejezzem őszinte köszönetemet kádár jános elvtársnak, az mszmp központi bizottsága első titkárának és a magyar népköztársaság szocializmust építő, békeszerető, őszinte és vendégszerető dolgozó népének a meghívásért, hogy látogatást tegyek a gyönyörű Magyarországon. köszönöm az ön elvtársi és őszinte szavait, továbbá

as

a meleg fogadtatást, amelyben az afganisztáni népi demokratikus párt és az afganisztáni demokratikus köztársaság párt- és állami küldöttségét részesítették.

meggyőződésünk, hogy találkozáink önökkel és az önök országának más tisztelt vezetőivel fontos szerepet játszanak majd az új típusú baráti kapcsolatoknak a bővítésében és megszilárdításában, amelyek az áprilisi forradalom győzelmével alakultak ki, és amelyek a forradalom új szakaszában minőségileg magasabb szintre emelkedtek.

magyar barátaink jól tudják, hogy mi nagyra értékeljük azt a harcos szolidaritást, elvtársi együttérzést és őszinte figyelmet, amelyet irántunk tanúsítottak dolgozó népünk életének nehéz napjaiban. az önzetlenség és a megbonthatatlan barátság ezen pozitív kötelékei megbízható alapot jelentenek az országaink közötti gyümölcsöző együttműködés kiterjesztéséhez és megszilárdításához.

pártunk - hangsúlyozta babrak karmal - egyértelmű és értékes tapasztalatot szerzett a társadalmi, gazdasági és állami ügyek irányításában az áprilisi forradalom győzelme utáni időszakban, különösen annak új szakaszában. lehetővé vált, hogy tökéletesebb úton keressük a nehézségek sikeres leküzdésének, valamint a jelenlegi és jövőbeni feladataink megoldásának módszereit. /folyt. köv./

of/pá/s  
18.07 041082 2298

-. -

sb0057 1 130 mtib1062

babrak karmal pohárköszöntője /2. rész/ /folyamatosan!/  
a

a párt pozitív és alkotó módon reagált társadalmunk fejlesztésének égető szükségességére és ennek megfelelően, 1982. márciusában összehívta pártunk országos értekezletét. az értekezlet jóváhagyta a párt akcióprogramját, amely tükrözi a párt általános politikáját, s jelzi annak stratégiáját és taktikáját az új társadalom felépítéséért folytatott mai kiélezett és bonyolult harcban. a párt akcióprogramja rögzíti és meghatározza a társadalom fejlődésének alapvető irányait politikai, gazdasági és társadalmi téren. csakugy, mint a párt és a forradalmi állam békés külpolitikájának alapelveit. pártunk akcióprogramjának céljai a béke és a demokrácia, a nemzeti függetlenség, a szabadság és társadalmi igazságosság, a testvériség és a társadalmi haladás sérthetetlen elvein alapulnak.

az imperializmus és a reakció országunk elleni, hadüzenet nélküli háborujának folytatódása és az ellenforradalmi erők maradványainak bünyös cselekedetei ellenére, az afganisztáni népi demokratikus párt és az afganisztáni demokratikus köztársaság határozottan és szilárdan, teljes lendülettel valósítja meg a nemzeti és demokratikus átalakulás programját az afganisztáni demokratikus köztársaság nyomor sújtotta dolgozó népének érdekében, miközben biztosítja a biztonságot és a demokratikus törvényességet.

babrak karmal szólt arról is, hogy az afganisztáni népi demokratikus párt és az afganisztáni demokratikus köztársaság kormányának külpolitikája a barátság, a békés egymás mellett élés, az internacionalizmus elvein alapul. ez a politika - hangsúlyozta - szervesen kapcsolódik az új társadalom építésének lényegéhez. pontosan ennek a békés külpolitikának az alapján tett országunk kétszer is javaslatokat - 1980. május 14-én és 1982. augusztus 24-én - a térség problémáinak megoldására vonatkozóan, melyekkel kapcsolatban a velünk szomszédos országok - irán és pakisztán - mindeddig nem helyezkedtek konkrét és konstruktív álláspontra. határozottan folytatjuk erőfeszítéseinket térségünk problémáinak megoldása érdekében. a legutóbbi genfi tárgyalások ezt egyértelműen bizonyítják.

külpolitikai tevékenységünkben nemcsak támogatjuk és magunkévá tesszük a szovjetunióknak az szkp<sup>xxvi</sup>. kongresszusa által elfogadott, az európai és a világbéke biztosítására irányuló javaslatait, hanem erőteljes harcot is folytatunk azok megvalósítása érdekében. hangsúlyoznunk kell, hogy a szovjetunió ötpontos javaslatának végrehajtása, amelyet az afganisztáni demokratikus köztársaság dolgozó népének tisztelt és nagy barátja, leonyid brezsnyev 1980. decemberében az indiai parlamentben terjesztett elő, biztosíthatja a békét ázsziában. /folyt. köv./ of/pá/s -  
18.13 041082 2711

a

-. -

sb0058 1 130 mtib1063

babrak karmal pohárköszöntője /3. rész/

mély meggyőződésünk, hogy a szovjetunióknak az asean országokhoz intézett 1981. február 22-i felhívása, a három indokínai országnak, nevezetesen vietnammak, kambodzsának és laosznak a térség valóságos békéjének biztosítására és a térség békeövezetté változtatására irányuló határozott és gyakorlati javaslatai, a mongol népköztársaságnak az a javaslata, hogy jöjjön létre nemzetközi konvenció az ázsiai államok közötti kapcsolatokban az agressziótól és az erő alkalmazásától való tartózkodásról, megvalósításuk esetén fontos szerepet játszanak majd a béke és a stabilitás biztosításában ázsiában és az egész világon.

babrak karmal a latin-amerikai térség helyzetével kapcsolatban hangsúlyozta: elítéljük az egyesült államoknak más országok belügyeibe való agresszív beavatkozását, s kinyilvánítjuk támogatásunkat és teljes szolidaritásunkat a forradalmi kubával, nicaraguával és a földrész más, a békéért és a társadalmi haladásért küzdő erőivel. hasonlóképpen elítéljük az imperialista beavatkozást az afrikai kontinensen, a pretóriai fajüldözési rendszer büntető akcióit az afrikai frontállamok ellen, s kifejezzük teljes támogatásunkat a swapo vezette namibiai nép harcához.

a közel-keleti térség helyzetével összefüggésben rámutatott, hogy a világ nemrégiben tanuja volt az amerikai imperializmus által támogatott izraeli vezetés büntetteinek a palesztin és a libanoni nép ellen. a palesztin nép egyetlen jogos képviselője a palesztinai felszabadítási szervezet. afganisztán határozottan támogatja harcát az önállóságért, valamint egy független, demokratikus palesztin állam létrehozása érdekében, csakugy, mint a libanoni nép harcát az agresszió visszaveréséért.

a béke biztosítása - folytatta - korunk égető szükséglete. mély meggyőződésünk, hogy az önk országának nagy szerepet játszik a béke és a nemzetközi biztonság megőrzéséért, a leszerelésért, az enyhülés elmélyítéséért, a nemzetközi feszültség csökkentéséért, illetve a háború, a nemzetközi imperializmus ellen folytatott harcban, a béke és a társadalmi haladás táborának a szovjetunió által vezetett világméretű frontjában. kétségtelen, hogy az önk szerepe a szocialista rendszer lényegéből fakad, amelyben az önk országának dolgozó népe ma határozott és nagy lépéseket tesz a fejlett szocialista társadalom építésében. /folyt. köv./

of/pá/s -

18.14 041082 2376

-.-

sb0059 1 130 mtib1064

babrak karmal pohárköszöntője /4. rész/

befejezésül hangsúlyozta: látogatásunk az önk gyönyörű országában, az eszmecsere és a magyar szocialista munkáspárt értékes tapasztalataival való megismerkedés sokat segít nekünk az új társadalom építésében. úgy hisszük, hogy a szocialista magyarország, a magyar szocialista munkáspárt vezetésével és a magyar szocialista munkáspárt xii. kongresszusa határozatainak alkotó megvalósításával további sikereket ér el.

babrak karmal végezetül a vendéglátók egészségére, a dolgozó magyar népre, a két nép közötti barátságra, a társadalmi haladásra és a békére emelte poharát. /mti/

t of/pá/s -ár ie

18.15 041082 0658

-.-

sb0060 4 130 mtib1065

ujításokat díjazták az ifjumunkás napok baranyai megnyitóján

1982. október 4. - a magán- és lakásépítés, illetve az anyag- és energiatakarékosságot elősegítő ujítási és ötletpályázat díjainak kiosztásával hétfőn ünnepélyesen megnyitották pécsen a baranya megyei ifjumunkás és szakmunkástanuló napokat. a kisz baranya megyei bizottsága által kezdeményezett pályázatra több mint félszáz pályamű érkezett a megyéből és az ország más vidékeiről. az ipari kategória első díját két pécsi villamosmérnök - bogula andrás és frankó ferenc, a dédász dolgozó - nyerte. ebben a szerzők a kommunális villamoselosztó rendszer határfokának javítására dolgoztak ki olyan új módszert, amellyel az alkalmazására vállalkozó erőművek csaknem hétszáz ezer tonna fűtőolajat takaríthatnak meg évente. a másik első díjat a sorházzá fejleszthető garzonmodul elnevezésű családiház-típus tervezői - j. kiss lajos, pétermann lászló, mehoffer albert, király ferenc és dávid györgy pécsi építészek - kapták. tervük megvalósítói az átlagnál olcsóbban juthatnak lakáshoz, amelyet folyamatosan, saját munkával is tovább építhetnek. a díjazott pályamunkák ezen kívül többek között tőkés importot helyettesítő hazai gyártmányú borászati szűrő alkalmazásának, éjszakai hőtárolós kandallók teljesítményigény-felmérésének módszerét dolgozták ki, javaslatot tettek energiatakarékos családiház-építési módra, gazdaságos fűtésszabályozó automatika

beépítésére, s még a mecseki szénbányáknál lefejtett metángáz hasznosítására is. a pályázat kiírói a beérkezett dolgozatokat hasznosítás végett elküldik az alkotó ifjúság egyesülésnek. a díjazott ötletekből kiállítást is rendeznek. /mti/

kász/bné/s kz ie

18.45 041082 1685

-. -

sb0061 4 150 mtib2031

magyar és szovjet ujitók tanácskozása

1982. október 4. - hétfőn a szovjet kultúra és tudomány házában a főváros iparvállalatainak ujitói találkoztak a barátság vonattal a napokban hazánkba érkezett moszkvai ujitó szakemberekkel.

vundele györgy, a szakszervezetek budapesti tanácsának titkára elmondotta, hogy a két ország ujitóinak tapasztalatcseréje már rendszeressé vált, és ez nagyban hozzájárul a mozgalom további fejlődéséhez. jelenleg, amikor hazánkban a fejlesztési források igen szűkössé váltak, de a korábbiaknál gyorsabban kell javítani a termékek minőségét, piacképességét, méginkább megnövelni az ujitó kezdeményezés jelentőségét. a budapesti vállalatoknál a múlt esztendőben több mint 32 ezer ujitást fogalmaztak meg, s a bevezetett javaslatok száma meghaladta a 16 ezret. a fővárosban mintegy 51 ezer ujitó tevékenykedik, elősegítve a termelési költségek csökkentését, a minőség javítását, a tevékenységek ésszerűsítését. az elmúlt években bizonyos mértékben csökkent hazánkban az ujitási kedv, kevesebb javaslatot nyújtottak be, viszont értékesebb ujitások születtek. a legszembevethetőbb gond azonban az, hogy az elfogadott ujitásoknak csak alig egy százalékát hasznosítják más vállalatoknál is. a javaslatok szélesebb körű felhasználása érdekében a fővárosban időről-időre ujitási kiállításokat és börszéket rendeznek.

moszkva üzemeiben mintegy 300 ezer feltaláló és ésszerűsítő dolgozik - számolt be eredményeikről ludmilla jurjevna turova, a moszkvai városi szakszervezeti tanács titkára. alig két év alatt több mint 350 ezer javaslatot fogalmaztak meg, amelyből 6.200-at találmányként értékeltek. e munka eredményeként 400 millió rubel értékű megtakarítást értek el. elmondotta, hogy az idén a munkaversenyben jó eredményeket elért dolgozók között nagy számban tüntettek ki feltalálókat és ésszerűsítőket, elismerve ezzel tevékenységüket, mellyel elősegítették a gazdálkodás hatékonyságának javítását, a termelés minőségének növelését.

ds

a továbbiakban szovjet és magyar ujitók számoltak be vállalatuknál elért eredményeikről, tapasztalataikról. /mti/

pf/gg/er ie

18.56 041082 2105

-. -

sb0062 4 150 mtib1067

amerikai szívgyógyászok előadói ülése veszprémben

1982. október 4. - az amerikai szívgyógyász társaság vándor fakultása, amely a világ különböző országaiban tart előadásokat a szívgyógyászat legújabb eredményeiről, hétfőtől a veszprémi akadémiai bizottság székházában működik. az első nap központi témája a koszorúér-megbetegedés, a koszorúér-szűkület és a szívinfarktus sebészeti kezelése volt. az utóbbi évtizedben ugyanis már viszonylag sok országban, köztük hazánkban is, megteremtették az ilyen műtéti beavatkozások feltételeit. az amerikai egyesült államok sebészeinek különösen nagy tapasztalatai vannak az ilyen műtétek gyakorlatában és hatásuk tanulmányozásában is. a tanácskozások arra a kérdésre kerestek választ, hogy milyen esetekben szükséges a sebészeti beavatkozás, illetve hogyan lehet kiválasztani azokat a betegeket, akiknél ettől a gyógmódtól várható a legjobb eredmény.

az előadó ülés első napján volt szó a szívinfarktus legkorábbi szakaszának gyógmódjairól, ezek között a vérrög feloldását szolgáló kemoterápiás módszerről is. beszámoltak még a radioizotópokkal történő diagnózisról. ennek segítségével ugyanis gyorsan, pontosan meg tudják határozni a szív koszorúér-szűkület miatti szívizom-elhalás mértékét, ezáltal pontosítani tudják a szükséges terápiát. ezt a módszert is alkalmazzák hazánkban, és az amerikai és a hazai szívgyógyászok véleménye szerint ez a jövő diagnosztizáló módszere, hiszen számítógéppel összekapcsolva a leghitelesebb képet adja a szív állapotáról. /mti/

18.57 041082 1527

ds

-. -

bel

- 46 -

1982.10.04.

sb0063 4 160 mtib2032

tanévnyitó a zeneakadémián

1982. október 4. - a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskolán hétfőn nyitották meg a 108. tanévet. az ünnepségen Ujfalussy József rektor mondott tanévnyitó beszédet. 77 új hallgató tett esküt, ezt követően adták át az arany, a gyémánt és vas okleveleket az 50, 60, illetve 65 évvel ezelőtt végzett hallgatóknak. /mti/

és/ka/er/s -ár ie  
19.00 041082 0374

-. -

sb0064 4 180 mtib2037

időjárásjelentés

1982. október 4. - a meteorológiai intézet jelenti október 4-én, hétfőn 19 órakor:

változó felhőzet,

várható időjárás az ország területére kedd estig: eleinte borult idő lesz ismétlődő esővel, később megszűnik az eső, és egyre több helyen felszakad a felhőzet. a délkeleti szél napközben megélénkül, néhol megerősödik. a legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 15 és 20 fok között alakul. /mti/

gg/s ie

19.20 041082 0448

-. -

bel

- 47 -

1982.10.04.

sb0065 4 130 mtib2039

németh Károly Prágába utazott

1982. október 4. - Csehszlovákia kommunista pártja központi bizottságának meghívására hétfőn a csehszlovák fővárosba utazott Németh Károly, az MSZMP politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára. kíséretében van Karakas László, az MSZMP KB tagja, a KB pártgazdasági és ügykezelési osztályának vezetője és Pataki István, a KB külügyi osztályának munkatársa.

Németh Károly és kíséretének bucsuztatásán jelen volt Stefan Oross, a budapesti csehszlovák nagykövetség ideiglenes ügyvivője. /mti/

mi/s ag ie

20.04 041082 0568

-. -

sb0066 4 160 mtib2040

megkezdte vendégjátékát a thaiföldi királyi balett

1982. október 4. - hétfőn a fővárosi operettszínházban megkezdte vendégjátékát a thaiföldi királyi balett. az európában turnézó társulat a budapesti művészeti hetek keretében Ramakien című műsorát mutatta be a fővárosi közönségnek. a program tulajdonképp a Ramayana hindu eposz thaiföldi változata, az ősi ázsiai kultúra egyik reprezentánsa különös, egzotikus világgal ismertette meg a nézőket. produkciójuk a maszkjáték, a kórus, a hangszeres zene és a kosztüm művészi egységén alapul. az együttes még két alkalommal szerepel a fővárosi operettszínházban, majd egyhetes országjáró körútra indul: Veszprémben, Tatabányán, Dunaujvárosban, Békéscsabán, Debrecenben, Szolnokon és Kecskeméten lépnek fel. /mti/

da/mi/ag/az/er ie

20.08 041082 0802

as

-. -

sb0067 1 130 mtib2042

afgán párt- és állami.../6. rész/

az mszmp központi bizottsága és a magyar népköztársaság elnöki tanácsa este, a parlament vadász-termében diszvacsorát adott a babrak karmal vezette afgán párt- és állami küldöttség tiszteletére. a diszvacsorán- amelyen a két tárgyaló csoport tagjain kívül ott volt a párt-, állami és társadalmi élet számos vezető személyisége - kádár jános és babrak karmal pohárköszöntőt mondott.

/kádár jános pohárköszöntőjének szövegét mai mtib1057,1058, 1059, 1060-as számú, babrak karmal pohárköszöntőjének szövegét pedig mai mtib1061, 1062, 1063, 1064-es számú hireinkben kiadtuk.

az embargót feloldjuk!/  
-----

/mti/  
sr-kj/s -ár ie  
21.00 041082 0734

--

sb0068 4 180 mtib2046

belpolitikai hireink tartalomjegyzéke /1. rész/

1982. október 4.

sb0001 készül az új tolóhajó - ...  
sb0002 jó ütemben halad a nagyköruti sortatarozás  
sb0003 gm matemat. oktatási módszer ért.  
sb0004 kodály-koncertek külföldön  
sb0005 afgán párt- és állami ... /1./  
sb0006 magyar-indiai kooperációs tárgyalás  
sb0007 afgán párt- és állami ... /2./  
sb0008 nyikolaj talizin budapesten  
sb0009 „gyártót keresünk”,  
sb0010 bentlakásos napközi otthon  
sb0011 új laboratóriumi rend  
sb0012 kárfelmérés, helyreáll. vas megyében  
sb0013 időjárásjelentés /1./  
sb0014 időjárásjelentés /2./  
sb0015 szerkesztőségek figyelmébe!  
sb0016 halálos balesetek  
sb0017 szegedi táncegyüttes  
sb0018 új orvosi rendelők

as



sb0019 vendéglátás, üzlethálózat  
sb0020 szerkesztőségek figyelmébe!  
sb0021 kitüntetés  
sb0022 felkészülés a téli ... /1./  
sb0023 felkészülés a téli ... /2./  
sb0024 felkészülés a téli ... /3./  
sb0025 fogadás az ndk nagykövetségén  
sb0026 kitüntetés  
sb0027 az afgán párt- és állami ... /3./  
sb0028 sajtótájékoztató a magyar ...  
sb0029 a muzeumi hónap nyitánya  
sb0030 kodály- emlékülés  
sb0031 gyermekszínházi sajtótájékoztató  
sb0032 hazánkba érkezett a pánhellén...  
sb0033 tanácskozás az állattartás...  
sb0034 afgán párt- és állami.../4.rész/  
sb0035 ungvári lászló temetése  
sb0036 afgán párt- és állami.../5.rész/  
sb0037 hazaérkezett a kisz küldöttség  
sb0038 várady róbert kitüntetése  
sb0039 nemzetközi gyógyfürdő.../1.rész/  
sb0040 fiatal építészek kiállítása  
/folyt.köv./

er s  
21.21 041082 1470

--

sb0069 4 180 mtib2047

belpolitikai hireink tartalomjegyzéke /2.rész/

sb0041 nemzetközi gyógyfürdő.../2.rész/  
sb0042 új hangversenysorozat  
sb0043 klasszikusok karikaturái  
sb0044 új bölcsőde mátyásföldön  
sb0045 losonczy pál távirata  
sb0046 lázár györgy távirata  
sb0047 részvéltátogatás  
sb0048 huszonöt éves az ürkutató  
sb0049 bucsulátogatás  
sb0050 megnyílt az orosz lányi...  
sb0051 kádár jános pohárköszöntője /1.rész/  
sb0052 kádár jános pohárköszöntője /2.rész/  
sb0053 kádár jános pohárköszöntője /3.rész/  
sb0054 kádár jános pohárköszöntője /4.rész/  
sb0055 babrak karmal.../1.rész/  
sb0056 babrak karmal.../2.rész/

as

sb0057 babrak karmal.../3.rész/  
 sb0058 babrak karmal.../4.rész/  
 sb0059 ujitásokat díjaztak  
 sb0060 amerikai szívgyógyászok...  
 sb0061 magyar szovjet ujitók...  
 sb0062 tanévnyitó  
 sb0063 tükör /1.rész/  
 sb0064 tükör /2.rész/  
 sb0066 tükör /3.rész/  
 sb0067 időjárásjelentés  
 sb0068 németh károly prágába utazott  
 sb0069 megkezdte vendégszolgálatát...  
 sb0070 afgán párt- és állami.../6.rész/  
 sb0071  
 sb0072 tartalomjegyzék /1.rész/  
 sb0073 tartalomjegyzék /2.rész/

készült az mti belpolitikai főszerkesztőségében  
 főszerkesztő: kovács györgy  
 szerkesztették: halasi györgy, izsák erika  
 - v é g e -

/mti/  
 s i e  
 21.22

041082 1271

--

**M.T.I.**

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség  
 Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

00.008/K

## Belföldi hírek

-----  
 budapest, 1982. október 05.

bel.

k e d d  
 -----

sb0001 4 160 mtib1001

a shankar nemzetközi gyermek-rajzverseny pályázata.

1982. október 4. - a shankar nemzetközi gyermek-rajzverseny ez évi pályázatára is várják a magyar gyermekek rajzait. a művészeti versenyen, amelyet shankar pillai, indiai közéleti személyiség alapított, az 1967. január 1-e után született gyermekek vehetnek részt. legfeljebb 6 festményel vagy rajzzal. a pályázók ábrázolhatnak bármilyen eseményt, sportjelenetet vagy hobbyt, és kifejezhetik elképzeléseiket, miként lehetne szebbé tenni környezetüket. az alkotások különféle anyagok felhasználásával készülhetnek, csak fekete ceruzával nem, s méretük nem lehet kisebb 30x40 centiméternél. a képek hátoldalán nyomtatott nagy betűkkel, angolul fel kell tüntetni a pályázó nevét, nemét, születésének idejét, nemzetiségét, teljes címét, valamint a szülő, a gondozó vagy a tanár nyilatkozatát, hogy a pályaművet a versenyző önállóan, segítség nélkül, 1982-ben készítette.

a pályaművek az országos pedagógiai intézet esztétikai nevelési csoportjához - 1406. budapest, gorkij fasor 17-21. - küldhetők be legkésőbb ez év december 1-ig. kollektív munkát nem fogadnak el.  
 /mti/

és/mi/s ag ie

00.10 051082 1159

--